

AdHoc®

PushPull

Korkenzieher
Corkscrew
Tire-bouchon
Cavatappi
Sacacorchos
KU50



GEBRAUCHSANWEISUNG

KORKENZIEHER PUSHPULL

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses praktischen Weinöffners. Sie haben einen Korkenzieher erworben der Ihnen ein einfaches, sicheres und ergonomisches Herausziehen des Weinkorkens ermöglicht. Ihr Korkenzieher PushPull arbeitet nach dem Prinzip „Drücken statt Ziehen“.

VERWENDUNGSZWECK

Der Korkenzieher ist zum Herausziehen von Natur- und Kunststoffkorken aus Weinflaschen geeignet.

TEILEBEZEICHUNG (siehe Zeichnung A)

- ① Griff
- ② 2-stufige Hebelstütze
- ③ Spiralschraube
- ④ Folienschneider
- ⑤ Kapselheber

KORKEN-ZIEHEN (siehe Zeichnung B)

1. Entfernen Sie mit Hilfe des ausgeklappten Folienschneiders ④ die Folie vom Flaschenkopf. Danach klappen Sie den Folienschneider wieder ein. Klappen Sie die Spiralschraube ③ aus, zentrieren Sie die Spitze der Schraube mittig auf dem Korken und drehen Sie die Spiralschraube in den Korken ein. (Abb.1)
2. Klappen Sie die Hebelstütze ② aus und legen Sie die erste Stufe der Hebelstütze auf den Flaschenrand. Umgreifen Sie mit einer Hand die Hebelstütze und den Flaschenhals. Drücken Sie mit der anderen Hand den Griff ① hinunter. (Abb.2)
3. Hebelstütze ② mit der unteren Stufe auf den Flaschenhals aufsetzen und im unteren Bereich an den Flaschenhals drücken. Die Hebelstütze wird dadurch nach außen gewölbt. (Abb. 3)
4. Den Griff ① ganz nach unten drücken. Der Korken wird so weit herausgezogen, dass er einfach aus dem Flaschenhals entnommen werden kann. (Abb. 4)

TIPP: Sitzt der Korken zum einfachen Entnehmen zu fest in der Flasche, kann die Spiralschraube noch etwas tiefer in den Korken gedreht werden. Danach die Stufen 3. und 4. wiederholen.

AdHoc®

KAPSEL-HEBEN

Kronkorken-Verschlüsse können mit dem integrierten Kapselheber ⑤ geöffnet werden.

REINIGUNG

Wischen Sie Ihren Korkenzieher PushPull mit einem leicht angefeuchteten, weichen Stofftuch ab. Trocknen Sie ihn anschließend ab.

GEFAHREN FÜR KINDER

Der Korkenzieher PushPull ist kein Spielzeug, halten Sie ihn von Kindern fern. Halten Sie Kinder auch vom Verpackungsmaterial fern, es kann u.a. Erstickungsgefahr bestehen.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Sicherheitshinweise aufmerksam durch!

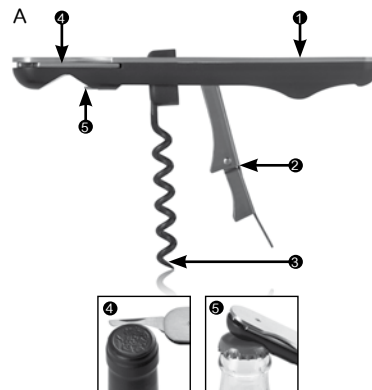
Damit es nicht zu versehentlichen Verletzungen oder Schäden kommt, benutzen Sie den Korkenzieher nur so wie in der vorstehenden Anleitung beschrieben. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

ENTSORGEN

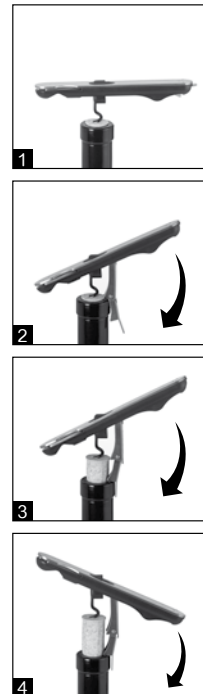
Der Artikel und seine Verpackung wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die bei sachgerechter Entsorgung wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt. Entsorgen Sie die Verpackung und den Artikel bitte sortenrein.

GEWÄHRLEISTUNG

Die gesetzliche Gewährleistung beginnt mit dem Tag des Verkaufs durch unseren Fachhändler an den Käufer und endet nach Ablauf der gesetzlichen Frist. AdHoc behält sich das Recht vor, beschädigte Teile zu reparieren oder auszutauschen. Der Garantieanspruch im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistung besteht nur bei Vorlage des Kassenzettels. Für Schäden aus unsachgemäßer und fehlerhafter Behandlung wird keine Garantie übernommen. Zur Inanspruchnahme kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem der Artikel erworben wurde. Zum Nachweis des Kaufs bewahren Sie bitte den Kaufbeleg auf.



B



AdHoc®

INSTRUCTIONS FOR USE

PUSHPULL CORKSCREW

We congratulate you on your purchase of this practical wine opener. You have purchased a corkscrew that allows you to pull out the cork easily, safely and ergonomically. Your PushPull corkscrew works on the principle of "push instead of pull".

INTENDED PURPOSE

The corkscrew is suitable for natural and plastic corks from wine bottles.

DESCRIPTION OF PARTS (see drawing A)

- ① Handle
- ② 2-setting lever support
- ③ Spiral screw
- ④ Foil cutter
- ⑤ Bottle opener

REMOVING CORKS (see drawing B)

1. Remove the foil from the top of the bottle with the help of the folded out foil cutter ④. Then fold the foil cutter back in again. Unfold the spiral screw ③, place the tip of the screw in the centre of the cork and screw it into the cork. (Fig. 1)
2. Unfold the lever support ② and place the first lever support setting on the edge of the bottle. Grasp the lever support and bottle neck with one hand. Push the handle ① down with the other hand. (Fig. 2)
3. Place the lower setting of the lever support 2 on the bottleneck and press the bottom section towards the bottleneck. The lever support is therefore curved outwards. (Fig. 3)
4. Press the handle ① right down. The cork is pulled out so far that it can be easily removed from the bottleneck. (Fig. 4)

TIP: If the cork is still too tight in the bottle to remove, the spiral screw can be screwed even deeper into the cork. Repeat steps 3 and 4 afterwards.

OPENING BOTTLES

Crown caps can be opened with the integrated bottle opener ⑤.

AdHoc®

CLEANING

Wipe your PushPull corkscrew with a slightly damp soft cloth. Then dry it.

HAZARDS FOR CHILDREN

The PushPull corkscrew is not a toy, keep it out of reach of children. Also keep the packaging material out of reach of children too, there may be a risk of suffocating, among other things.

SAFETY INFORMATION

Please read through the safety information carefully!

Only use the corkscrew as described in these instructions to avoid any accidental injuries or damage. Store these instructions in a safe place. If this article is passed onto someone else, please also provide them with these instructions.

DISPOSAL

The product and its packaging have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and helps to preserve the environment. Dispose of the packaging at a recycling point that sorts materials by type.

STATUTORY WARRANTY

The warranty begins with the day of the sale from our authorised dealer and ends with the expiration of the legal warranty period. AdHoc reserves the right to optionally repair or replace it with the same or equivalent item. The warranty claim can only be made with the original receipt. The warranty does not cover damage resulting from carelessness or misuse of the product. To make a claim under the guarantee, please contact the dealer where you bought this article. Keep the receipt as a proof of purchase.



MODE D'EMPLOI

TIRE-BOUCHON PUSHPULL

Nous vous félicitons pour l'achat de ce tire-bouchon pratique. Vous avez acheté un tire-bouchon qui vous permet un retrait simple, sûr et ergonomique du bouchon. Votre tire-bouchon PushPull fonctionne selon le principe « Pousser au lieu de tirer ».

USAGE VISÉ

Le tire-bouchon convient pour le retrait de bouchons naturels et synthétiques des bouteilles de vin.

DESCRIPTION DES PIÈCES (dessin A)

- ① Poignée
- ② Support de levier à 2 niveaux
- ③ Spirale hélicoïdale
- ④ Découpeur
- ⑤ Décapsuleur

TIRER LES BOUCHONS (dessin B)

1. À l'aide du découpeur ④ déplié, retirez la capsule de surbouchage du haut de la bouteille. Rabattez ensuite à nouveau le découpeur. Dépliez la vis hélicoïdale ③, centrez la pointe de la vis sur le bouchon et tournez la vis hélicoïdale dans le bouchon. (Fig. 1)
2. Dépliez le support de levier ② et posez le premier niveau du support de levier sur le bord de la bouteille. Entourez d'une main le levier et le goulot de la bouteille. Abaissez avec l'autre main la poignée ①. (Fig. 2)
3. Coiffez le goulot de la bouteille du support de levier ② avec le niveau inférieur et appuyez sur le goulot de la bouteille dans la zone inférieure. Le support de levier est ainsi bombé vers l'extérieur. (Fig. 3)
4. Appuyez la poignée ① complètement vers le bas. Le bouchon est tiré jusqu'à ce qu'il puisse être retiré simplement du goulot de la bouteille. (Fig. 4)

CONSEIL : Si le bouchon reste trop bloqué dans la bouteille pour un retrait simple, la vis hélicoïdale peut être tournée encore un peu plus profondément dans le bouchon. Répétez ensuite les étapes 3 et 4.

DÉCAPSULER

Les capsules peuvent être ouvertes avec le décapsuleur ⑤ intégré.

NETTOYAGE

Essayez votre tire-bouchon PushPull avec un chiffon doux légèrement humide. Séchez-le ensuite.

RISQUES POUR LES ENFANTS

Le tire-bouchon PushPull n'est pas un jouet, gardez-le hors de la portée des enfants. Gardez les enfants également à l'écart du matériel d'emballage, il existe entre autres un risque d'étouffement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement les consignes de sécurité ! Afin d'éviter toute blessure ou dommage accidentels, n'utilisez le tire-bouchon que comme cela a été décrit dans le mode d'emploi qui précède. Conservez ce mode d'emploi pour une lecture ultérieure. Lors de la transmission de cet article, ce mode d'emploi doit également être remis.

ÉLIMINATION

L'article et son emballage sont produits à partir de matériaux précieux pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de soulager l'environnement. Éliminez l'emballage selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.

GARANTIE LÉGALE

La garantie commence au jour de l'achat chez notre revendeur et prend fin au terme de la période de garantie légale. AdHoc se réserve le droit d'échanger les pièces défectueuses ou de remplacer l'article par un article similaire. Le droit à garantie ne vaut que sur présentation d'une preuve d'achat. La garantie ne vaut pas dans le cas d'une utilisation non-conforme ou par suite d'un manque d'entretien. Pour bénéficier du service de garantie, adressez-vous directement au revendeur chez lequel vous avez acheté l'article. Conservez le ticket de caisse comme preuve d'achat.

ISTRUZIONI PER L'USO

CAVATAPPI PUSHPULL

Complimenti per aver acquistato questo pratico apribottiglie da vino. Avete acquistato un cavatappi che vi permette di tirare i tappi delle bottiglie di vino in modo semplice, sicuro ed ergonomico. Il vostro cavatappi funziona secondo il principio "premere anziché tirare".

DESTINAZIONE D'USO

Questo cavatappi è adatto a tirare dalle bottiglie di vino i tappi in sughero naturale e in materiale plastico.

DENOMINAZIONE DELLE PARTI

(vedi illustrazione A)

- ① Manico
- ② Leva a doppio perno
- ③ Vite a spirale
- ④ Lama per la pellicola
- ⑤ Apribottiglie per tappi a corona

COME TIRARE I TAPPI (vedi illustrazione B)

1. Rimuovere la pellicola dal collo della bottiglia mediante l'apposita lama ④ aperta. Successivamente richiudere la lama. Aprire la vite a spirale ③, posizionare la punta della vite al centro del tappo e girare la vite a spirale facendola penetrare all'interno del tappo. (Img. 1)
2. Aprire la leva ② e posizionare il primo perno della leva sul bordo della bottiglia. Afferrare con una mano la leva e il collo della bottiglia. Con l'altra mano premere in basso il manico ①. (Img. 2)
3. Posizionare il perno inferiore della leva ② sul collo della bottiglia e premere la parte inferiore in direzione del collo della bottiglia. In questo modo la leva si inarca verso l'esterno. (img. 3)
4. Schiacciare il manico ① completamente verso il basso. Il tappo viene tirato fuori dalla bottiglia per una distanza tale da poter essere rimosso in modo semplice dal collo della bottiglia. (Img. 4)

CONSIGLIO: Se il tappo è inserito saldamente nella bottiglia e non è possibile rimuoverlo facilmente, è possibile girare la vite a spirale per farla penetrare maggiormente all'interno del tappo. Successivamente ripetere i passi 3 e 4.

COME APRIRE I TAPPI A CORONA

Le chiusure con tappi a corona possono essere aperti con l'apposito apribottiglie integrato ⑤.

PULIZIA

Pulire il cavatappi PushPull con un panno morbido leggermene umido. Successivamente asciugarlo.

PERICOLI PER I BAMBINI

Il cavatappi PushPull non è un giocattolo, tenerlo lontano dai bambini. Deve essere tenuta lontana dai bambini anche la confezione, sussiste tra l'altro il pericolo di soffocamento.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

Leggere accuratamente le indicazioni di sicurezza!

Per evitare infortuni o danni, utilizzare il cavatappi soltanto in modo conforme a quanto indicato nelle presenti istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per poterle consultare in un momento successivo. In caso l'articolo venga ceduto a terzi consegnare altresì le presenti istruzioni.

SMALTIMENTO

L'articolo e la sua confezione sono stati prodotti a partire da materiali di qualità che, se smaltiti correttamente, possono essere riutilizzati. Ciò riduce la quantità di rifiuti e tutela l'ambiente. Smaltire la confezione e l'articolo dividendo i materiali per tipo.

GARANZIA DI BUON FUNZIONAMENTO

La garanzia di buon funzionamento inizia dalla data di vendita presso uno dei nostri rivenditori autorizzati e finisce a scadenza del periodo di garanzia legale. AdHoc si riserva il diritto di riparare o sostituire l'articolo con un articolo simile. Il diritto di garanzia è valido solamente dietro presentazione dello scontrino. Per danni occorsi da trattamenti scorretti o non idonei si perde il diritto di garanzia. Per ricorrere alla garanzia, si prega di contattare il rivenditore presso il quale ha acquistato il prodotto. Si prega di conservare lo scontrino come prova d'acquisto.

INSTRUCCIONES DE USO

SACACORCHOS PUSHPULL

Le damos la enhorabuena por la compra de este práctico abrebotellas para vino. Ha adquirido un sacacorchos que le permite sacar los corchos de los vinos de manera sencilla, segura y ergonómica. Su sacacorchos PushPull funciona según el principio de «empujar en lugar de tirar».

FINALIDAD DE USO

El sacacorchos es apto para sacar corchos naturales y de plástico de botellas de vino.

DENOMINACIÓN DE LAS PIEZAS (dibujo A)

- ① Mango
- ② Soporte de palanca de 2 niveles
- ③ Tornillo espiral
- ④ Cortador de láminas
- ⑤ Destapador

SACAR CORCHOS (dibujo B)

1. Retire la lámina de la cabeza de la botella con ayuda del cortador de láminas ④ sacado. Después, vuelva a plegar el cortador de láminas. Saque el tornillo espiral ③, coloque la punta del tornillo en el centro del corcho y gire el tornillo espiral hasta introducirlo en el corcho. (Fig. 1)
2. Saque el soporte de palanca ② y coloque su primer nivel en el borde de la botella. Agarre con una mano el soporte de palanca y el cuello de la botella. Con la otra mano, presione el mango ① hacia abajo. (Fig. 2)
3. Coloque el soporte de palanca ② con el nivel inferior en el cuello de la botella y empuje en la parte inferior en el cuello de la botella. Esto hará que se curve el soporte de palanca hacia fuera. (Fig. 3)
4. Empuje el mango ① totalmente hacia abajo. Así se saca el corcho hasta que pueda extraerse fácilmente del cuello de la botella. (Fig. 4)

CONSEJO: Si el corcho está demasiado fijado a la botella para sacarlo fácilmente, se puede girar aún más el tornillo espiral en el corcho. Después, repita los pasos 3 y 4.

DESTAPAR TAPONES

Pueden abrirse tapones de chapa con el destapador ⑤ integrado.

LIMPIEZA

Limpie su sacacorchos PushPull con un trapo de tela suave ligeramente humedecido. A continuación, séquelo.

PELIGRO PARA LOS NIÑOS

El sacacorchos PushPull no es un juguete, manténgalo fuera del alcance de los niños. Mantenga también el material de embalaje fuera del alcance de los niños, puede provocar, entre otras cosas, peligro de asfixia.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

¡Lea con atención las indicaciones de seguridad!

Para que no se produzcan lesiones o daños accidentales, utilice el sacacorchos tan solo como se describe en las presentes instrucciones. Guarde estas instrucciones para consultarlas más adelante. Al ceder el artículo, deben entregarse también estas instrucciones.

DESECHAMIENTO

El artículo y su embalaje han sido fabricados a partir de materiales de gran valor que pueden reutilizarse si se desechan correctamente. Esto reduce los residuos y respeta el medio ambiente. Separe el embalaje y el artículo por categorías para desecharlos.

GARANTÍA

El período de garantía comienza el día de venta a través de nuestros comercios especializados y termina el día de expiración del plazo de garantía legal. AdHoc se reserve el derecho de reparar o sustituir el artículo. El derecho de garantía existe únicamente si se presenta el justificante de compra. Se excluyen de la garantía los daños causados por uso erróneo o inadecuado. Para recurrir a las nuestras prestaciones de garantía, póngase en contacto con el comercio en el que compró el producto. Conserve el ticket como justificante de compra.